



大漢公報

The Chinese Times

Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

離開工作者六萬眾工資損失每日五百萬

林木紙漿造紙工人相繼罷工

車詩經濟大小市鎮備受打擊

【本報訊】卑詩最大工業林業四萬八千工人於昨日開始罷工，加拿大紙漿、造紙及木工工會五千八百會員，亦定於今晨八時起罷工，加拿大紙業工人工會七千會員，則定於下星期一舉行罷工。

據卑詩中央存款互助會經濟主任麥加拉德稱，由於上述罷工，直接工資損失每日達五百萬元，林業工人罷工者達六萬之眾。麥氏說，今年可能為我們歷史上最惡劣之罷工年，其副作用影響尤大。

麥氏認為，此次罷工將會造成本省現金流動問題，而若干內陸小鎮所受罷工打擊，尤為重大。麥氏強調，內陸小鎮，實很多除林業外，並無其他收入。譬如威爾斯湖一帶小鎮，實已陷入空虛之中，不知所可。

麥氏說，人們每週損失平均四百元之工資支票，自然發生問題。對於用款常需極力節省，因而影響商業甚大，很多小商業原已疲於高利率壓迫，罷工時間一長，該等小商業便遭消滅。

受罷工影響最大者有林業板廠。該市有四個美倫布杜工作單位，僱用工人五千五百名。該市市長羅拔遜說，林業板廠是絕大部份林業生計之市鎮。該鎮雖亦有漁業及旅遊業，但其百分之九十收入係靠林業。

其餘百里之市鎮亦謂，如罷工延續數個星期，則該鎮亦將受到影響。

新聞簡報

▲伊朗前總統班尼沙迪之弟及兩位高層幕僚被殺，已遭伊朗革命政府拘捕。此外，日前伊朗九名反革命份子已遭處決。據土耳其一份報章報導，沙迪呼籲國土反抗伊朗現時政府。傳說沙迪仍未逃出伊朗國境。

▲教宗約翰保爾二世呼籲意大利赤黨迅速釋放三名被綁架平民。上述呼籲，係教宗在醫院病房錄音者。

▲英國五個城市昨日又發生暴亂事件，尤以利物浦市情況最混亂。這些暴徒顯然不理會首相的呼籲，繼續搶掠商店及向警察襲擊。

▲以色列總統已正式令總理貝金，組織政府。與此同時，是以色列列國飛機出擊，是否超出防衛，違反以協約問題，美以兩國已達成協議。

▲波蘭共黨將於今日開會，蘇聯派出代表團列席旁聽。蘇代

東埔寨會議昨開幕

【本報訊】東埔寨會議昨(十一)日開幕，由美國國務卿舒爾茨主持。與會者包括美國、加拿大、墨西哥、中美洲七國代表。會議將討論中美洲七國問題，包括中美洲七國均列席參加，討論東埔寨問題。

美以續商黎國局勢

【耶路撒冷訊】美以兩國代表昨日在耶路撒冷繼續商討黎國局勢。美國代表表示，美以兩國代表昨日在耶路撒冷繼續商討黎國局勢。美國代表表示，美以兩國代表昨日在耶路撒冷繼續商討黎國局勢。

住宅保險費用將增

【本報訊】據卑詩省多家保險公司的發言人表示，本省業主家庭的保險費用短期內將增加。該發言人又稱，就住宅及汽車保險費用而言，去年公司利潤下降達百分之十。此由於通貨膨脹及要求賠償者日多所致。

多市警方檢獲炸藥

【多倫多訊】多倫多警方昨日檢獲一批炸藥，該批炸藥是在多倫多市中心區一間公寓內發現。警方表示，該批炸藥是屬於一名男子，該名男子已被警方逮捕。

信差服務一枝獨秀

【多倫多訊】多倫多信差服務公司昨日表示，該公司信差服務一枝獨秀。該公司信差服務一枝獨秀。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

以國總理九月訪美

【耶路撒冷訊】以色列總理貝金將於九月訪問美國。貝金將於九月訪問美國。

外商將在深圳

【香港訊】香港一家公司昨日表示，外商將在深圳。外商將在深圳。

日本擬增建商船隊

【路透社東京訊】日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。日本政府昨日表示，日本擬增建商船隊。

國際屋主經理協會

【本報訊】國際屋主經理協會昨日表示，該協會將舉辦一項活動。該協會將舉辦一項活動。

雲區七大酒店罷工

【本報訊】雲區七大酒店罷工，工會方面表示，罷工將持續一段時間。工會方面表示，罷工將持續一段時間。

地中海海峽州府

【加州訊】加州州府昨日表示，地中海海峽州府。加州州府昨日表示，地中海海峽州府。

<

(3)
著庸金

刀 鴛 鴦

方！」我大哥料事如神，言之有理。」說罷四個漢子一齊捧腹大笑。

周威信心想：「江湖上有言道：『忍得一時之氣，可免百日之災。』」當下強忍怒氣，說道：「取笑了！四位是那一路的好漢？在那一座寶山開山立櫃？掌舵的大當家是那一位？」那瘦子指着那病夫道：「好，說給你聽也不妨，只是小心別嚇壞了。咱大哥是煙霞神龍追遙子，二哥是雙掌開碑常長風，三是流星趕月花劍影，區區在下是八卦趕爐、賽專諸、踏雪無痕、黑腳水上飛、雙刺蓋七省蓋一鳴！」

周威信越聽越奇，心想：「這人的外號怎地如此囉裏囉唆一大串！」只聽那瘦子又道：「咱四兄弟義結金蘭，行俠仗義，專門勸強扶弱，劫富濟貧，江湖上人稱『太岳四俠』，那便是了！」周威信心想：「聽這四人外號，想來這瘦子輕功了得，那壯漢掌力沉雄，這白臉漢子流星鎗功夫有獨到的造詣，那『煙霞神龍追遙子』七字，更是武林前輩、世外高人的身份。『太岳四俠』的名頭倒沒聽見過，但既稱得上一個『俠』字，定然非同小可。江湖上有言道：『寧可不識字，不可不識人。』」於是抱拳說道：「久仰久仰！敝驢局跟四俠素來沒有過節，便請讓道，日後專誠拜謁。」

但「得了鴛鴦刀，無敵於天下」這兩句話，要引起多少武林高手眼紅？於是他明保鑾輦，暗藏寶刀。縱然鏢銀有甚失閃，只要寶刀抵京，仍無大碍。一做上官，周大老爺公堂上朝外一坐，招財進寶，十萬兩銀子還怕賠不起？再說，大老爺只有伸手要銀子，哪有賠銀子的？

周威信左手一按腰間鐵鞭，瞪視身前的四個漢子，終於咳嗽一聲，抱拳說道：「在下道經貴地，沒跟朋友們上門請安，甚是失禮，要請好朋友恕罪。」心中打定了主意：「能夠不動手便最好，否則那病病鬼可有些難鬥。」江湖上有言道：「小心天下得去，莽撞寸步難行。」只聽得那病夫左手按胸，咳嗽起來。

那矮小的瘦子一擺腰劍刺，細聲細氣的道：「磕頭請安倒是不用了。你保的是什麼寶貝，給我們留下吧！」周威信一驚，心道：「鏢車啓程時，連我最親信的鏢師也只知保的是銀子，怎地這人卻知我保的是寶物？江湖上有言道：「善者不來，來者不善。」真須小小心在意。」於是抱拳又道：「請恕在下眼生，要請教四位好朋友的萬兒。」那瘦子道：「你先說吧。」周威信道：「在下姓周名威信，江湖上朋友們送了個外號，叫作『鐵鞭鏢八方』。」那病夫冷笑道：「嘿，這外號也罷了，只是這『鏢』字得改一改，改一個『拜』字。」那瘦子一楞，道：「改成『拜』字？嗯，姓周的，我大哥給你改了個匪號，叫作『鐵鞭拜八

(3)

金 巴

秋 春 家

風完全止住了。但空氣還是和先前一樣地寒冷。夜來了，牠却並沒有帶來黑暗。上面是灰色的天空，下面是堆着雪的石板地。一個大的天井裏完全蓋着雪，沒有一點兒縫隙。中間是一段凸出的過道，兩旁各放了幾盆臘梅，花枝被雪蓋着，完全成了白色，像玉樹一般地美麗。

「對，你說得不錯，」弟弟底身子更挨近了哥哥，兩個人一道向前走着，忘却了寒冷，忘却了風雪，忘却了夜。

「二哥，你真是我底好哥哥，」覺慧望着覺民底臉，露出天真的微笑。覺民也掉過頭看覺慧底發光的眼睛，微笑一下，然後慢慢地說：「你也是……我底好弟弟。」過後，他又向四周一望，知道就要到家了，便說：「三弟，快走，轉彎就到家了。」

覺慧點了點頭，於是兩人加速了脚步，一轉眼就走入了一條更清靜的街道。

街燈已經燃起來了，清油燈底光在寒風裏更顯得孤寂，燈柱底影子淡淡地躺在雪地上。街中寥寥的幾個人，匆忙地走着，留了一些跡印在雪上默默地消失了。深深的腳跡疲倦地睡在那裏，動也不想動一動，直到新的腳印壓到牠們來身上，牠們才發出一陣低微的嘆聲，被壓碎成了奇異的形狀，於是，在這一片無際的長街中，不再有了那些有秩序地睡着的腳跡了，那裏只有大的和小的黑洞。

有着黑漆大口的公館接連地，靜寂地並排立在寒風裏。兩個永遠沉默的石獅子蹲在門口。門開着，好像一隻怪獸底大口。裏面是一個黑洞，這裏面有甚麼東西，誰也不能夠看見。每個公館都經歷過了相當長久的年代，或是更換了幾個姓。每一個都有牠自己底秘密。大門口底黑漆脫落了，又塗上新的，雖然經過了這些變換，可是牠們底秘密依舊被保守着，不讓外面的人知道。

走到了這條街底中段，在一個更大的公館底門前，這弟兄兩個站住了。他們把皮鞋在石階上擦了幾下，抖了抖身上的雪花，便放下棉袍，提着傘大步走了進去。一瞬間他們底腳步聲就消失在黑洞裏面，門前又恢復了先前的靜寂。這所公館和別的一樣，也有一對石獅子，在門口守着，屋簷下也掛着一對大的紅紙燈籠。只是門口多了一對長方形的大石缸。門牆上掛着一副木對聯，紅漆的底子上顯出八個隸書黑字：「國恩家裏，人壽年豐。」

 永利汽車修理廠
AUTO—MEDIC LTD.
專家修理 廿五年經驗
價錢公道 服務周到
Tel. 254-0041
1408 Clark Dr.
Vancouver, B. C.

雄記油漆
電話：327-2335

專門承接
內外油漆
裝修改建
商場栢文
長期保養
土庫間格
全市最平
工作可靠

私家車及貨車租賃
馮緝忻主理

A Better Car
RENTAL AGENCY

Ian Fong
Gen. Man.

996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396

7472 - 6th Street
Burnaby, B.C.
Tel.: 522-1671

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價 \$ 388 只售 \$ 225。人人都喜歡買平貨！聘有華人售貨員服務。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244




 金星美飾裝飾工程公司
 Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
 4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
 裝修設計中國式酒樓飯店，庭園住宅，供應新款及仿古之宮殿建築裝潢飾品。
 承接：家庭、商店、酒樓、餐館、門面、工廠、辦公室及商場等。
 歡迎各地來函聯系
 電話：(六〇四) 八七三二四〇七三






DOWNTOWN TOYOTA
 1290 Burrard St. Van BC

81年
COROLLA
大特價

代理豐田汽車
 附設舊車買賣部
 貸款及車牌燕梳
 車者可獲特別折扣
 凡買

KEN CHEUNG
 張景忠
 PHONE 682-8881

專全政

宏海裝修

舖屋、土庫露台車房建造裝修。
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一、九八六一

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。

日夜應命。

電話二九八、一五八七八余鳴智洽

專 門 起 屋
 新昌建築工程公司
 兼 庫
 承 新 土
 建 屋
 鬼 佬 技 工
 保 證 材 料 上 乘
 符 合 法 牌 照
 起 貨 捷 快 妥 當
 參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元—
 電話：253-1201

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險・房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

片打花舖
號九二五街東定士喜
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花園花牌
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

起屋裝修
一標緻建築公司一
免保大水土大住新專
費君小電庫翻宅屋業
古滿工安間新，商承
價意程裝格，加業建

電話：420-7479 (日夜) 潘洽
299-9222 (英語)

裝修工程
周先生
電話：253-9651
321-4750
承建新屋
改建房屋
土庫間格
露台車房
露水管裝
水電安裝
內外油漆

成功建築工程公司

專門

房屋改建
土庫間格
承建新屋
免費估價

歡迎電詢

話：876-3093或876-9087



加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance

722-601 w. Broadway
 Van. B. C. v5z-4c2

Re: 324-2039
Bus: 373-6421

Quon Eng

對燕梳研究逾二十多年之經驗，
 個別之所需各有不同，凡對兒女
 大學教育準備金，家庭保險，房
 屋抵押，疾病和意外保險人息保
 險減低入息稅，退休儲蓄金，生
 意股東等各種保險，如蒙賜詢，
 請電話極表歡迎。

華人代理伍偉權

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡
硬片 \$59.99
軟片 \$89.90
時款舒適

顧客注意：
好代價眼鏡公司
正式編號眼鏡店

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確，服務妥善。

請撥電話約定時間

星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512

959 E. 2 Ave., Vancouver, B.C.
 Phone: 676-2057 676-6872

承接裝修
 做木油漆
 土庫間格
 房屋改建
 西台車房

漆油

874-1984 日
430-6013 夜

專門承接
內外油漆
牆紙牆畫
浴室花磚

電話：八七四一八四六三

平·快·靚

油漆做木、土庫間格
水喉潔具、露台車房
電器電爐、新換水瀝
大小工程、無任歡迎



廣 告 招 牌
美 術 · 商 業
壁 畫 · 裝 飾
唐 字 文

會 受 高 級 中 西 美 術 教 育
日 夜 電 話：873-5609

或 879-4826

劉 富

承接裝修
油漆 土木工程

地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4388

密秘人驚·雲風海課

子份怖恐練訓助協員人局情中

利比亞的終身總統，是世界上最著名的狂人，支持世界恐怖活動，供應武器，而他有的是石油錢，可以在這方面大顯身手。美國總統列根深惡其行，上任後命令利比亞的外交使節撤離華盛頓。

但是，利比亞的恐怖份子又是誰？訓練及武裝的？說起來令人詫異而且驚心，原來就是前美國中央情報局的人員，以及供職於中央情報局以各種身分及「時代週刊」聯合披露的。他們指出有些人把個人的財富看得比國家的利益更重要，因而培養了恐怖份子。美國國務院於一九七六年加入了一項「國際恐怖科技法案」，禁止中央情報局與人員或前中央情報局人員，以各種身分，在國外從事恐怖活動。最近，這個人去利比亞，他成了利比亞的「恐怖專家」，因為他達到了利比亞的「恐怖專家」，因為他達到了利比亞的「恐怖專家」。

氣牌臭洛安麥 軍冠得贏然雖 元萬罰證球罵

【路透社倫敦五日電】廿二歲的麥安洛，在網球壇上，贏得一九八一年溫布頓網球賽冠軍，雖然他贏了，但他在比賽中，表現得極其臭氣，他贏了，但他在比賽中，表現得極其臭氣，他贏了，但他在比賽中，表現得極其臭氣。



（附圖）左為麥安洛，右為溫布頓網球賽冠軍。



花花公子老板 視女兒為皇后

花花公子俱樂部，及雜誌老板希夫納，雖然生活在紐約，但她的母親，卻是一個英國人。希夫納的母親，是一個英國人，她是一個英國人，她是一個英國人。



海邊露台·風涼水冷

親上加親，悲上加悲。在科威特一家專門收容殘障者的學校中，進行的一項調查，顯示了殘障者的悲劇。

親上加親，悲上加悲

Edgemont Construction Ltd.

電話：255-3492

萬事達中風防治

合格華人技師主理，歡迎查詢及免費估價。電話：二五五-一七一三六。

文忠裝修

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
電話：253-5696
(國、粵、英語)
內外油漆 商店裝修 土庫間格 免費估價

朱氏裝修

電話：433-9784
裝修 土庫間格 大小工程 免費估價
政府牌照 另有長期合約 修理小項柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4
承接大小 商業住宅 新舊裝修 房屋改建 圖則設計 工安妥當 價錢公道

新華公司

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290
承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各樣檯椅，酒吧收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

滿地可銀行

利息優厚

- 定期存款
- 投資證券
- 日息存款

日日計息 月月付息

經理：馬國材
地址：片打東街178號
電話：665-7227

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎垂詢

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責，閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

梁 祺

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦片及熱氣，運費沙平頂面，一律接辦。

地址：亞力山打街504號
電話：二五四-一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

余景輝會計師樓

會計，核數，稅務，商業，產業
地址：雲高華街打東街二百號
二〇三號（舖街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時
電話：二〇三-八八八〇

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日新鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

鋁盾紗網

尺寸大小任君選擇

雅安雅鋁窗專家
專業修造 鋁窗專家
電話：二六六-一三五五

房屋修理 露台木台 室內裝修 內外油漆

438-4112

Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby

新及舊鋁窗五元起

節省能源

屋頂開口 窗戶改裝 屋頂開口 窗戶改裝 屋頂開口 窗戶改裝

庭院上蓋遮蓬 庭院門

R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

藝框屋

FRAME YOUR OWN

特別介紹：
名國畫家譚華南先生專人替您繪畫您所喜愛的題目。每幅由三十元起。佈置家庭，辦公室及商場，乃最佳辦法，機會難逢。

憑此廣告在藝框屋裝畫可得 85至75折優待

3306 Cambie St. 夾 17th Ave
TEL. 876-5232

各種地氈地布

平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。

我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友善的商店」。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

羅佩芝律師 發表五點聲明

△被除名港姐羅佩芝，於前日，曾往其三藩市的律師處，委託代她草擬一項聲明啟事，全文如下：

我，羅佩芝，對香港電檢公司日前公佈取消我當選本屆香港小姐冠軍一事，深感遺憾及遺憾，電檢公司聲明決定之作出，因我當初參加競選時，曾向該公司聲明，我係以「羅佩芝」之名義參加，其中記載我的出生日期為一九五八年十一月廿五日，我亦以此日期填報。

及引起其他若干不利於我的事實，茲特發表下列聲明，請各界人士知悉：

1、電檢公司聲明規定凡參加者，須繳交香港出生證明書或同等文件影印本，我係按此規定辦理，並無任何隱瞞，且我亦曾向該公司聲明，我係以「羅佩芝」之名義參加，其中記載我的出生日期為一九五八年十一月廿五日，我亦以此日期填報。

2、但事實上，我的正確出生日期是一九五五年，上述出生證明書之記載，係屬錯誤，該證明書是由我父母於一九七〇年七月向香港政府補領的，何以記載有誤，我個人完全不知，該文件向由父母保管，但因其事隔多年，彼等已不記得了，無法追溯出錯原因。

3、在我報名參加競選時，我亦曾向該公司聲明，我係以「羅佩芝」之名義參加，其中記載我的出生日期為一九五八年十一月廿五日，我亦以此日期填報。

4、我完全不知道有任何問題，我亦未曾向該公司聲明，我係以「羅佩芝」之名義參加，其中記載我的出生日期為一九五八年十一月廿五日，我亦以此日期填報。

5、我的出生日期，我從未忘記，我亦未曾向該公司聲明，我係以「羅佩芝」之名義參加，其中記載我的出生日期為一九五八年十一月廿五日，我亦以此日期填報。

6、我的出生日期，我從未忘記，我亦未曾向該公司聲明，我係以「羅佩芝」之名義參加，其中記載我的出生日期為一九五八年十一月廿五日，我亦以此日期填報。

7、我的出生日期，我從未忘記，我亦未曾向該公司聲明，我係以「羅佩芝」之名義參加，其中記載我的出生日期為一九五八年十一月廿五日，我亦以此日期填報。

青春小姐狄寶娜摩亞 改做「三姐」並不開心

無綫電視昨日公佈，在總決賽當晚，狄寶娜摩亞將改做「三姐」，並不開心。

狄寶娜摩亞在總決賽當晚，曾向觀眾表示，她對改做「三姐」感到遺憾，她認為「三姐」這個名號，並不能夠代表她，她認為「三姐」這個名號，並不能夠代表她，她認為「三姐」這個名號，並不能夠代表她。

狄寶娜摩亞在總決賽當晚，曾向觀眾表示，她對改做「三姐」感到遺憾，她認為「三姐」這個名號，並不能夠代表她，她認為「三姐」這個名號，並不能夠代表她，她認為「三姐」這個名號，並不能夠代表她。

陳琪琪談新銳導演 認為演員未必受落

會名利雙收，聲名顯赫，拍片之餘，新銳導演陳琪琪，認為演員未必受落。

陳琪琪與資深導演，徐克等新銳導演，拍片之餘，新銳導演陳琪琪，認為演員未必受落。

陳琪琪與資深導演，徐克等新銳導演，拍片之餘，新銳導演陳琪琪，認為演員未必受落。

影視消息

兩場介紹，做戲做戲，本港影視界，不斷有新消息。

兩場介紹，做戲做戲，本港影視界，不斷有新消息。

兩場介紹，做戲做戲，本港影視界，不斷有新消息。



華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝

專營：鑽石玉器、黃白金飾、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平。首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意。高價收買。金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠橫街)
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

名園大酒家

名廚主理 大小宴會 粵菜名點 晚飯宵夜 七天營業 每日十時至凌晨二時

洪麗雲小姐 李麗兒小姐 尹麗兒小姐 尹麗兒小姐

電話：681-3743 681-4822

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮 逢星期二休息

黃氏酒家 WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE 正宗粵菜

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界

每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜 豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

新五月花酒家 sunflower Restaurant

AUTHENTIC CHINESE FOOD Tel: 879-9818

BANQUETS & PARTIES WELCOME

2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

新五月花酒家現重金禮聘省港名廚兩位精心巧製各款精美小菜星期美點，現正推出名菜兩款：

原隻隆皇雞燉翅足十位用妙製古式瓦撈子母鹽焗雞每隻奉送鹽焗雞蛋牛打本品有驅風補腎之作用

歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。兼營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。

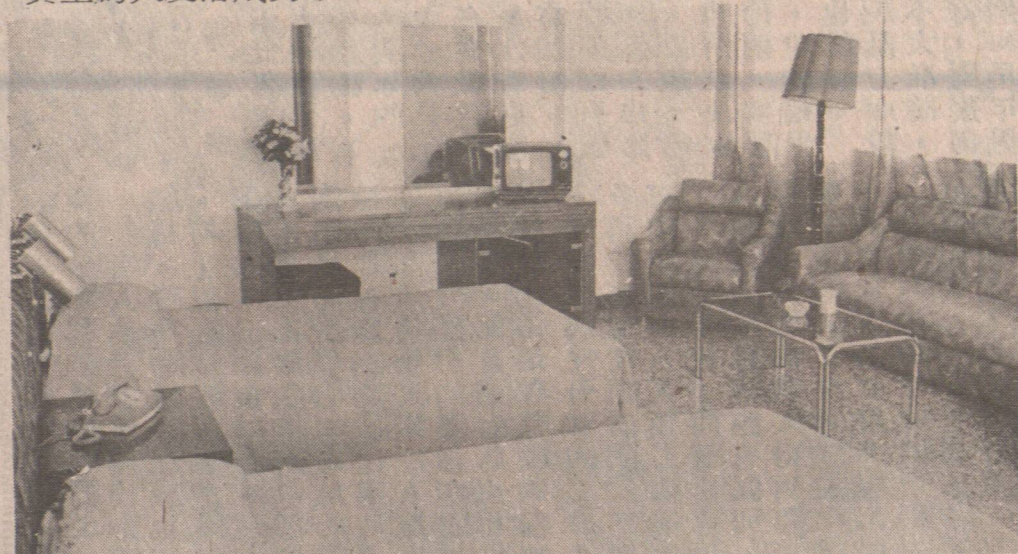
營業時間：每日由上午十一時至下午二時半又由下午五時至晚上十一時逢星期六及公眾假期早上十時增設茶市精美點心。(逢星期三休息)



賓主為大廈落成剪彩



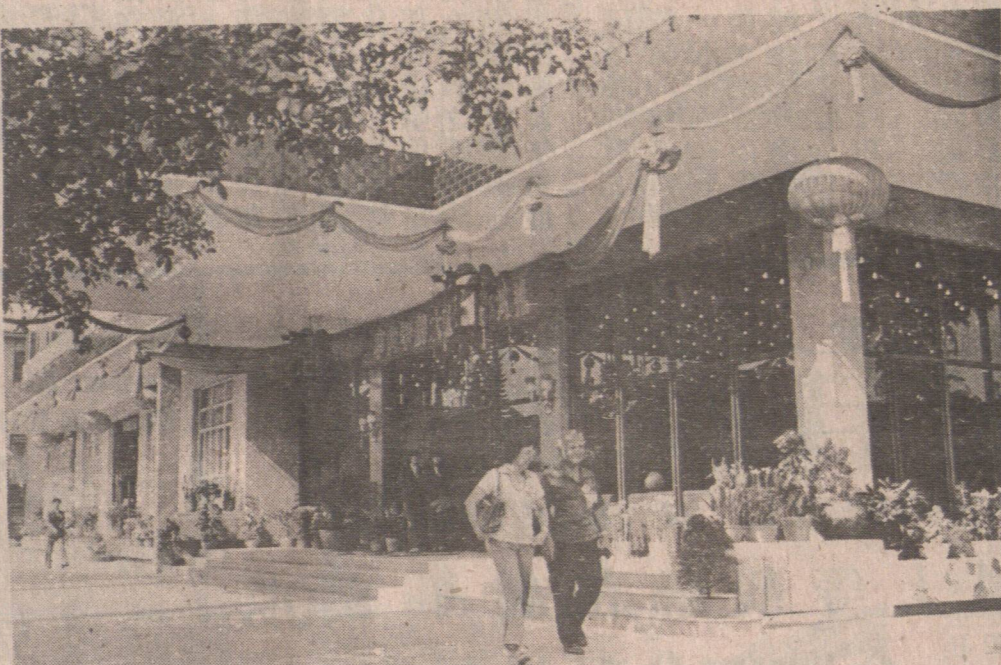
大廈小景



一間客房



接待廳一瞥



大廈一角



餐廳服務員在精心安排宴會

中山縣華僑大廈開幕

廣東省中山縣新建成一座華僑大廈，六月十八日隆重舉行開幕典禮，廣東省有關方面負責人，港澳知名人士何賢，霍英東等三百餘位來賓應邀前來參加了剪彩儀式。

中山縣華僑大廈座落在石岐鎮綠水似翠的岐江河畔。樓高九層，建築面積七千五百平方米，客房一百八十餘間，均是雙人房帶衛生盥洗間，並有電話等裝置；部份房間還配有小客廳，彩色電視機等。整座大樓裝有中央冷氣調節系統設備，另配有兩部自動電梯供客人使用。大廈還設有旅遊車隊，中西餐廳，娛樂室等，將為回鄉探親的海外親友和前來參觀遊覽的海外遊客提供新的方便。

VIDEO FAIR 39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9 TEL: 687-2293

平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面)

代理: **ZENITH** **PIONEER** **TOSHIBA** **JVC** **AIWA** **JENSEN** 等名廠產品

電視之王的必定美 **Betamax** 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

ZENITH VIDEO DIRECTOR VR950J **NEW** **KE-5000**

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶（由8MM菲林轉為錄影帶）及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎郵購及租賃，若知詳情，請駕臨查詢啦！

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下駕臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

建 | 力 | 劃
築 | 學 | 則

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION

305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL: (604) 687-1054

ENGINEERS AND CONTRACTORS

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話: (604) 689-6412 鄧小姐
681-3816 晚間: 437-6270

香港 單程 \$388 來回 \$813
特價來回星加坡、曼谷、台灣、馬尼拉等地移民票。
中國旅行團 \$2775起
出發日期: 6/29, 7/15, 8/03, 8/04, 8/24, 8/27, 8/30, 9/28, 10/01, 10/23, 10/26, 11/07

包酒店，早晚三餐，華人領隊，觀光各地名勝：廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、無錫等地。

李 耀 由 \$229 起 拉斯維加 \$259 起
檀香山 \$469 起 歐洲 \$2399
狄斯尼樂園 \$309 起

代售華僑之聲各種旅行團
代理國內各種廉價票

◀特平：多倫多來回 \$239 小童 \$99▶

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港單程：388元起 來回813元起
台北單程：408元起 來回813元起
中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團
出發日期：%、%、%、%、%、%等
專人領隊，家庭參加有優待。
另有黃石公園特別團全11日

賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
李耀 \$199 起 拉斯維加斯 \$249 起

☆ 歐洲八國21日包機票食宿等 \$2099 元起
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省 \$159 元起多倫多 \$239 元起

☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.,
475 MAIN ST. 禧街四七五號(夾打打街) 電話: 687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝。一九八一

6月29日, 7月15日
8月24日, 10月23日

●費用包括:
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店家人房計。

●本公司服務:
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.
多倫多
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707

Don & Ed Marketing Inc.
多倫多有限公司
601-700 Bay St., Toronto, Ontario
Canada M5G 1Y5
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493

ESTABLISHED BY DON & ED MARKETING INC.

信裏的秘密

司馬浩洛第一 **藍武士** 馮金



言及的秘密

52

「你在這裏幹甚麼？」

那人從椅子上站起來，上前兩步，果然是腳步趑趄的，這個人就是鮑志遠。

「等你，尊尼。」鮑志遠說。

尊尼伸出一隻手指着他：「講話小心點，朋友，別假裝，我知道你正在查我，到過祥記，你有什麼事？」

燭光·秋夜
紫羅蘭
·倫凱岑·
(107)

故人風雨

「『優了頭，高寧以前的女朋友不多多？』母親苦笑。

「『那麼麼同？那些人又不是她！』嘉顯固固着自己的意念，雖然她自己也知道有些偏強，但是她不願低頭，她就是這麼一個女孩子，錯也讓她錯到底！

「『怎麼再跟姐祖過不去？』母親忍不住皺了皺眉。

「『也沒什麼去跟其他女孩子吵鬧。』

「『你當我是誰？媽！』嘉顯沉下臉。

「『你當我是誰？媽！』嘉顯沉下臉。

艾德蘭開她額上的頭髮，吻她的額，又拿起來，吻她的頸，細嫩的小手背，一吻過了，該睡著了，是天下奇聞。

艾德蘭一點睡意也沒有。

吧，爲甚麼一點睡意也沒有。

艾德蘭那軟綿綿的胸脯，壓在他的胸肌上，

死也要弄清

「今天整天都沒出過門，喝？」「海關關丁不想去。」

「想不到，海關關丁的，沒得打采。」

她看來有些蒼白，也攪了一些，她是受到打擊，然而——她是自己找來的？」

「整天躺在牀上打什麼？」母親關切的，高麗輕輕呼一聲，也不言語。

「明天早晨，叫喜輪陪你去游海水！」母親說。

「不必！」小喜頓眼中光芒特殊，「我若去自己會去，不要任何人陪！」

「這就對了！」母親透一口氣。「妳能明這道理就行，這樣！事情也比較單純！」

「但是她一樣！」嘉穎接着又說。「她」

嘉宜，小嘉穎再也不肯提姐姐的名字。「我不忍受她那樣行為，她簡直——無情無義又兼無！」

「嘉穎——」母親生氣的低喝。「妳說什麼？妳怎能這樣講自己的姐姐？妳太過份了！」

日
走
肥
貼
麼

的怕有，女姐從第一次和紫蘭蘭接吻就想跟她談戀愛，這是以前從未有過的感覺。

【紫蘭蘭】

他輕輕抬起她的臉，雪白的香腮臉龐他吻了一口，那小唇子一樣長睫毛，小小鼻子，櫻桃口了，她的香唇一直垂下，到她的脖子，耳朵，順着手解開睡袍的兩顆鈕扣，紫蘭蘭迷迷惘惘地一手揮一揮，「唔，別玩嘛。」

是鈴已！」「母親驚駭。

「我不在乎吃虧！」嘉顯揚起小小的臉兒

「我重要的只是原則！」

「什麼原則呢？」母親忍不住再追問。

「又怎麼會自己了，這又是何必呢？」

「是別人先傷我！」嘉顯眼圈兒紅了。

「孩子，不能不講道理！」母親放柔的

「有的時候——不能！」唉，不能一廂情願

嘉顯臉上一閃過一抹凌厲之色。

「媽，你根本不知道！」以前——沒有她時

候，一切都是好好的！」嘉顯說。「她」自言

指嘉宜！——是她造成的破壞一切！」

「為什麼？」母親憂鬱的皺皺眉。「母親不高

興！」她根本不是那種人，而且——唉，她

「這是我情願！」她對強硬的「計」頗有把握，
「怎麼可以再等情別離？」她對得起老媽？
「他和家珍之間的事不必勉強！」母親氣
直喘氣，「妳管好自己，別動我蓋蓋生非，增
麻煩就行！」
「我知道妳的意思，」劉蘭冷冷的笑，
「甚至還都認為我臭名其彰，人家高寧不喜，
我，我要加上一份，是不是？我也不怪你們
的，我也不能怪你們做主，反正這件事」
做定了，我不管你們放手！
「真頭，妳——想氣死我？」母親的臉也
白了，「妳是敢令大家難受，是吧？姐姐
不起妳，我不够愛妳嗎？妳打草惹什麼叫
婊子不孬？」
「她？」我不服你，是名額眼中心，
亂動，我打草惹什麼？我自甘甘他們一
不得！」

他幾乎完全自持的怒火已燃盡了。他整個身體。希望和他緊密結合而為一，愛她的內心，愛她的人。可是，他細細一想，紫雲還是個很好，很純良的女孩子，偏偏他那麼討厭她。他怎可以侮辱？她的，生怎可以葬送在他的「惡毒」？一個老千，他配嗎？

他不能脫逃關心她，愛護她，決不污辱她。他絕不會做出一大錯。

不過，如果他不能冷靜地立即退出，恐怕控制不住自己，真的會做出大錯。

他狠心的把手臂成出來，悄悄的離開紫雲。他絕不容辱，因為紫雲剛剛用一手摸緊他的。他做心，把手臂移開，把一隻手另外放進她的懷裡代替他，又變換的把一隻手另外放進她的懷裡。她睡著了。他雖然不滿意，但，他終於放心了。

東方雪櫃公司
 New Way Refrigeration
 專科上門修理家庭商業雪櫃
 設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
 電話 英語 251-2301 政府牌照
 華語 255-4821 馬文紹

Fairway Refrigeration Co.

商用冷藏氣

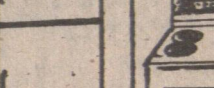
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務

電話：四二〇一—二八二八

通用電器行

742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431

各款地燈，新舊，相櫃，
電爐，乾洗衣機等。
修理，價廉，工精。



快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機凍房，急凍房，
大小牛奶肉食瓜菜櫃，家
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
電火政府牌照。

馬君寶 (Aluo Ma)
馬君寶 (Gill Ma)
三三七一三號(英語)
三三一七〇(粵語)

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

各種香煙
代 理
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
牛個街口

雅慈 土木 油漆
ARCHIE AND MAK CO.
舖屋內外油漆，中小土木工程。
從業悠久，頗著信用基礎。下午
六時後電話：二五五一八七三
日間電話：251-2690

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口：
人參煙
採用：上等菸葉 吉林人參
科學方法 配製而成
尼古丁少 清涼暢喉
香醇味甘 歡迎選購

華高雲 大拿加

金源興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street

Vancouver 4. B. C.

Phone: 685-9743

批發零售

一律歡迎

地道藥材

馳名丸散

各江海味

罐頭雜貨

瓷器藤器

精工藝品

直接進口

庚利公司
GANGLY TRADING
Import-Export LTD
Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687—2851—687—2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

COLUMBIA
1619 W. 10th Ave.
TEL: 73

哥林比亞

請洽
MRS. YUEN
七月八月一次

◎政府註冊立案學校。
◎達元五月及九月開始每
四個月為一學期，另有兩
個月課程 五月六月一次

電話 七三三九一五一

袁麗君教師

COLLEGE
VANCOUVER B. C.
3-9151
亞學院
歡迎外國
及本地學生
○外國學生特別英文課程。
○可讀高中第十一及十二年
亦可修大學一二年級課程
○學分可轉給其他大學承認

經驗鋼琴導師，個別教授各程度
 生，聯絡英文二五一—三六六
 D. KEMBLE
 專門按裝，修理，水喉電火，暖
 氣工程。價錢相宜。
 電話：298-8924 張

廠 腐 豆 昌 日
 YET CHONG CO.
 溫哥華跑路街三四八號
 電話：六八一·二七一二
 歡 香 質 營 機 純 上 所
 迎 滑 佳 養 器 正 等
 惠 可 味 衛 製 石 黃
 顧 口 美 生 造 膏 豆
 料

龍公
YIN LONG CO.
535 Gore Ave. Vancouver,
Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地華、點開頓、卡技利
各埠均有代售

歡迎零售批發

本報廣告效力宏大

LTD.
 B.C. Tel
 WAH L
 1490 FRANC
 地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
 電話：二五五一六〇一〇
 二五五一六五七一
 二五五一六五七二
 燒臘肉食 撚手鹵味
 中西什貨 新鮮瓜菜


華隆有限公司
LOONG LTD.
 255 STRETT, VANCOUVER, B. C.
 33E. Hastings St.
 V6A 1A6
特價
 江山如畫
 中國工
新到
 一套
 一套
 中國
 手工
 中國
 九折

公司
Arts & Crafts
Stings St., Vancouver, B
IM9 Tel. 681-4916

如此多嬌 (中文畫冊) \$ 29
工藝美術 (英文畫冊) \$ 25

二十件茶具
十五件茶具 各式茶杯湯飯碗
音樂盒帶 手工刺繡台布
綉花絲質女襯衣
風格男女服裝

歡迎訂閱國內中英文雜誌

華聲錄影
CHINESE VIDEO
HEAD OFFICE
 337 GORE AVENUE
 VANCOUVER, B.C.
 二十四小時電話服務
大
 L500 影帶講一
 VHS 影帶講一
 家庭式·國語·粵
 適合美加各埠
 目錄函索即寄
節目豐富
RCA

VHS 及 BET

 租套視聽

影有限公司

EO SYSTEMS LTD.

V6A 2Z3

務 (604) 682-5725

減價

打每支 \$1500 (二至三小時)

打每支 \$1800 (二至六小時)

● 電影視聲帶 · 種類繁多

採用 · 歡迎郵購或租賃

· 詳情請與本公司接洽

富 · 熱忱服務

專售電視機 ·

錄影機 ·

錄影器材價錢特平

每套租金 \$ 5.00起

均有錄影機由 695.00起

 → 

公營會在休家理

 永安燕梳公司
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠為君 詳細解答 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理：省政府汽車燕梳

 AutoPlan

各類屋房。生意。物業燕梳
地址：3031 MAIN STREET
(緬街夾十五街)
分公司：1660 ROBSON ST. VAN

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話: 684-8821
經售及修理名廠傳真機、收音機、承接大小工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

嘉華冷暖氣工程
煤氣 暖氣 冷氣 凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理
大小雜貨店
牛奶店菜肉
食館餐館
食館熱水爐
▲政府牌照
▲收費低廉
▲快速服務
▲日夜服務
請電黃耀堂

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話: 八七一〇三九
八七一〇三九
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

精裱字畫
立軸橫披、中堂鏡片、舊畫重裱、志在消閑、取價從廉。
電話: 三三二一七三六二 周恭

建屋執委會
①建屋地點，位於最有名聲哥華 GOLF CLUB及 LOUGHED MALL
②任君選擇買屋或買地。
③或好投資，屋由二十四萬五千起，地價十二萬。英語電 JANE STOCK
299-6561 596-7830
TRADITIONAL QUALITY BY PACESETTER HOMES LTD

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
Zenith
TECHNICS
RCA
電視、音響、錄影器材
ALVIN O.W. CHAN 主理
PHONE 255-4543

獨市沙省餐館出租
CLIMA 近美國邊境連廚房生財用具、餐椅、餐椅、餐椅、上可居、共月租八百、即可做生意。
意。溫華電話: 922-9386

新屋樓上出租
三層一廳，爐頭雪櫃，近 PNE 有意下午四時後電:
437-5932 鄭太接洽。

有房出租
十八街京士威，新屋樓上一房一廳，適合職業女性或學生，不吸煙，有意者請電:
876-2257

新屋下樓出租
域多利火四十六街，三房一廳，廚房廁所雪櫃齊，交通方便，有意者請電: 三三二一四二八

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專辦種植、移樹、修剪、遷移、不要花、木、花園清理、剪草、防止青苔及雜草、庭園美化。請電:
八七三二一八七

華輝電器修理工程
承接商業及住宅新舊電火工程
政府牌照，收費合理，免費估價。
電話: 438-2497

樓上全層出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，各物齊備，地址佛蘭士街近士打街。
電話: 253-1388

唐西餐館出讓
位於 ALDERGROVE，二房一廳，餐椅齊全，有酒牌，停車位，離華行車四十分鐘，詳情請洽:
ANDY 263-10208 或 874-3135 LAINING 實業公司。

平房出讓
土庫完成，有車房，地四十九點五乘一百一十二，價十四萬二千，地點溫沙火二十二街。
電話: 874-1223

有房出租
十九街近福，廚房齊備，獨立門戶，適合單身男女或學生。
電話: 八七一〇三九

房間出租
近乃及嘉士定東街，有光猛窗，靜人房交通方便，適合打工或學生。二五五三三四一四

正層出租
兩房一廳，廚房齊，爐頭，雪櫃，獨立門戶出入。近 PNE。
電話: 二五五三三四一四

土庫出租
一房一廳，廚房齊，爐頭，雪櫃，獨立門戶出入。近 PNE。
電話: 二五五三三四一四

沙省埠仔餐館急讓
約四萬人，批發，租平，有停車位，座位一百，月做生意三萬左右，開價六萬五千。業主無暇兼顧，詳情自費電話:
306-764-6700 彭祖

唐西餐館出讓
沙省四萬人發展中唐西餐館急讓，位於市中心，座位一百，餐椅齊全，有酒牌，前座好，位一流，因人手不足，東主廉價讓。取價六萬。有意者請洽:
BOX 2042-PRINCE ALBERT SASKATCHEWAN 四時後自費電話或羅先生洽: 306-764-3383

西餐館急讓
COQUITLAM，適合夫婦座位四十六，時間短，適合夫婦經營。早電 941-8755 晚 941-4642

唐快餐店廉讓
位於旺區購物中心，三年新，廚房齊備，可做燒臘及兩百五十人外賣餐。生意穩定，適合家庭式經營。售七萬九千元。有意者請電: 270-2839 晚 271-3692

餐館出讓
北溫哥華 LONSDALE 夾二街，高尚西餐館，東主退休廉讓，取價十五萬元，東主願提供五萬元第一按揭，息十四厘，六生後電: 254-0096 胡先生

餐館外賣出讓
做意大利麵，適合夫婦或家庭式，業主會教。四時後電:
黃先生 291-2333

中式餐館出讓
五十餘座位在西區大街，生意平穩，短租，有意者請電:
五二二二九八四 PAK

物業出賣
地大有在內。7630 AUBREY ST. 北本波比。開價十九萬。歡迎還價。

唐西餐館生意出賣
四十四個座位，位於街角，有外賣，送貨，地點好，生意安定，適合家庭式生意。土庫有住連餐業均可。有意者請電:
112-6227-7001 自費電話。

有屋出賣
▲南本拿比區地大 70X119 屋堅固，自住或收租均宜。
▲舊屋雲東廿七街近福街九萬九千元。陳明輝 STEPHEN CHEN 住宅 325-6075 UNITED REALTY 437-9431

新屋出賣
1564四十四街近域多利，全新，售價十九萬九千元。可立刻入住，星期六開價二至四時。
電話: 872-0321 黃小姐

快餐生意出讓
投資少，利潤高，工作時間短，可以工餘後兼理，最合尋求額外收入。六時後接洽。
九二九二二二九

餐館連實業出賣
白石鎮，旺區，餐館連實業出賣，開價三十二萬。詳情請電余健大 274-3649 或 DAVI D YE 873-14811 GOOD RICH 公司。

建築師新屋出賣
三睡房，複式，一千六百四十平方呎。40X120。近 SUKREY，開價十一萬五千。英語電: 325-0224

屋主自賣
東區近士打夾三十二街堅固舊屋全土庫特大地段只賣十三萬五千元。請電: 二九四一八八或四三七一八九三八洽。

西人屋出賣
MCKENZIE HEIG- HTS 地區，新裝修，四睡房，五十呎闊地。英語電:
266-7959 五時後。

屋主自賣
地 40X120，一千五百平方呎，土庫完成，開價時週末一、三、五及每晚七時至八時。
2675 E 24 溫哥華。英語電: 437-1411-09

六年新屋自賣
33X122，一千三百五十平方呎，六房兩浴室，下層三房，雙車位，開價二十萬。4465 UNION 北本拿比英語電: 298-5391

生意機會
家庭式餐館，專做唐餐。位於沙省南部。CENTURY 21 PARKLAND REALTY LTD BOX 870 GREENFELLS SASK 697 3566 JOHN

有屋出賣開放
星期六及日下午二至五時開放。五十六六 RUPERT ST 近四十七街，翻新三睡房土庫一睡房，五十七乘一百一十四呎即可入住，售十七萬四千五百。請電: 二六三六三二二

獨市中西餐館出賣
BC 埠，近美國，埠內有礦牧廠，四季遊客，用具新，有七十餘座位，有酒牌，因人手不足，廉價出讓。有意者請電:
112-427-3366 洽

屋主自賣
位於 2861 東二十一街，七年新屋，上下層裝修好，雙車房，有露台，樓上及樓下各三睡房，開價十六萬八。有意者電: 438-4164 譚洽。

中西餐館出賣
離雲東四十米，旅遊勝地，埠情好，生意好，百餘座位，有酒牌。售 522-3398 4 陳洽

埠仔餐館生意平賣
▲日營五座位七十，全酒牌，租平長，埠仔金利旅遊勝地，取價十萬。
▲片士魯拔，四十座位，架撐新淨，生意實業，任君選擇，淨生意九萬，連實業 (29X100 辣) 廿二萬。
▲高背林區，餐館生意，家庭經營，租平批好，平價急賣，歡迎還價。

投資良機
▲中型雜貨舖北本波比好區，有住位，生意旺，月租四五百，業主離埠急讓，淨生意二萬。
▲投資良機，北本波比四單位好屋，三年新，有五年廿萬按揭，十五半，三十五萬餘。
▲蘇道 CLIFFE TO 住宅 939-3820 BLOCK BROS. RTX 291-2881

生產業場及住屋售
▲四十畝農場及翻新住屋一間，位於 40 GRANBROOK 地區，泥土肥沃，水利方便，裝設有大器現代化生產，機器玻璃屋兩間，儲蓄倉兩座，並有重要蔬菜間的代銷權，潛力不少，全套只賣八十二萬元。有意者電話與陳善敬接洽。
▲三九四號西三十三街近 UBC 大學，十四年新屋一間，地方幽靜，西人業主保養清潔，比較新屋相差無幾。取價二十多萬元，星期六、日、下午二時至四時開放。歡迎參觀。CANADAC PERMANENT TRUST CO. 2805 W 16 AVE VAN. OFFICE 734-1711 RES. 263-6116

屋主自賣
近學校市場，交通方便，三房一廳，另土庫三房一廳現出租，有高級低利貸款，晚七時後電:
254-0366

新屋樓下全層出賃
兩房一廳，近乃及十五街，交通方便，設備全，環境好。
日: 681-4832 夜: 253-5625

屋主自賣
雲東區，屋主自賣，雲東夾十八街近小學，交通方便，好。上二房一廳柚木地板，新油漆，土庫裝修好，二房一廳，可轉手的首期按揭十一萬餘，售十二萬餘有意請電:
435-3972

投資良機
▲中型雜貨舖北本波比好區，有住位，生意旺，月租四五百，業主離埠急讓，淨生意二萬。
▲投資良機，北本波比四單位好屋，三年新，有五年廿萬按揭，十五半，三十五萬餘。
▲蘇道 CLIFFE TO 住宅 939-3820 BLOCK BROS. RTX 291-2881

生產業場及住屋售
▲四十畝農場及翻新住屋一間，位於 40 GRANBROOK 地區，泥土肥沃，水利方便，裝設有大器現代化生產，機器玻璃屋兩間，儲蓄倉兩座，並有重要蔬菜間的代銷權，潛力不少，全套只賣八十二萬元。有意者電話與陳善敬接洽。
▲三九四號西三十三街近 UBC 大學，十四年新屋一間，地方幽靜，西人業主保養清潔，比較新屋相差無幾。取價二十多萬元，星期六、日、下午二時至四時開放。歡迎參觀。CANADAC PERMANENT TRUST CO. 2805 W 16 AVE VAN. OFFICE 734-1711 RES. 263-6116

屋主自賣
五房一廳，三十二年屋，柚木地板，新油漆，地庫好，近學校，價十三萬九，可接供，有意以五至九時電 430-6013

栢文出售
雲東區，屋主自賣，雲東夾十八街近小學，交通方便，好。上二房一廳柚木地板，新油漆，土庫裝修好，二房一廳，可轉手的首期按揭十一萬餘，售十二萬餘有意請電:
435-3972

發財餐館出售
南沙省 CARLETON 旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，近美國邊境及省立公園，家庭經營，利錢深，叫價七萬九千，誠意者定有商量。
電話: (306)-453-2540

栢文出售
雲東區，屋主自賣，雲東夾十八街近小學，交通方便，好。上二房一廳柚木地板，新油漆，土庫裝修好，二房一廳，可轉手的首期按揭十一萬餘，售十二萬餘有意請電:
435-3972

有新屋出賣
三房，一千三百平方呎。248 5 BROCK ST 另一間四房，一千六百五十呎 4490 HARRIST 街。電: 298-10417

成本費用增加使貓犬保險商生意難做

貓犬保險費用將增

【多倫多訊】西區保險公司經理彼得·路加，一九七五年至七六年經營狗貓保險業務時，大為虧損，因此現在準備恢復經營狗貓保險業務。路加表示，狗貓保險費用增加，決定保險費每年增加百分之十至十五，以抵禦營業費用增加。路加指出，狗貓保險業務，直至狗貓患病或受傷時，才需繳納保險費。他估計，北美及西區現時有一萬三千六百隻狗及二萬一千五百隻貓，比前時經營狗貓保險時，多百分之十。

安省兩宗林火

【安大略省倫敦電】安省北部最近發生兩宗林火，一萬四千畝杉樹被燬。據說林火原因係由於天氣乾燥及炎熱所致。由於天氣乾燥及炎熱所致。

環球郵報委新編輯

【多倫多訊】環球郵報（環球郵報）多倫多分社新編輯馬安斯，現年四十六歲，曾任任該報全國編輯，出生於安省溫尼辟，曾先後在皇后大學及溫尼辟大學法律系畢業，自一九五五年起，服務於環球郵報。

加北極馬拉松賽跑

【多倫多訊】加北極馬拉松賽跑，現已建立一石堆紀念碑，以紀念六月廿八日患癌症而逝世的泰利·霍士。據牛太馬路馬拉松賽跑主席祖胡馬士表示，我們搜集石頭，興建石堆紀念碑，地基約八英尺，高約六英尺。

加人喜食草蓀

【多倫多訊】加拿大人口喜食草蓀，亦為加拿大第三項最多之蔬菜產出，僅次於薯仔及番茄。去年，草蓀出產總數達六十億元以上，比十年前多五倍。因為加人吃草蓀者多，主要的公司已進入經營草蓀種植，對農民大受打擊。

兩省立公園擴建

【多倫多訊】據卑詩省土地公園房屋廳長詹波報告，梯利士卑附近力路士湖省立公園及加倫斯都附近紅布魯夫省立公園將

紙餐帖喜印專

請電 六八五-八九四一

菓王

宜千餘人摘好地菓，菓最靚，價錢最高，每天有巴士接送，如有意者請每天下午七時後與牛嬌接洽。以備安排

電話：874-0142 或電：874-6272

聘請炒鑊

沙省四萬人聘請炒鑊，炒鑊數名，或無經驗而有上进心者，薪高，包食宿，有意者請來函：BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK. 或下午四時後自電：306-764-1500郭或羅先生洽

宜經驗炒鑊一名

四時後電：581-1116

急請經驗女收銀員

大型超級市場，長工或散工，有意請電：874-5422

請護士

護士科畢業，懂基本英文，英語：266-5133

卑仔請廚或學廚

薪優，包食住，做滿六個月，包來回車票。詳情請電：四三零-一七三四

教與學散工推銷員

英文初中班，對男女界，有進取心男女推銷員。公司負責訓練。電話：254-1002

請經驗炒鑊

電話：四三零-一七三四

請切生果女工十名

有意者請到12751 BATHURST ST. WY. RICHMOND.

請經驗中西廚數名

月薪一千一百元，VANDERHOOF B.C. 有意者請電：五六一四-四三三三與周先生洽。

請中西廚及企爐

卑仔及企爐，有意者請電話：二二一九-七五三八六

請唐西頭廚及幫廚

數名，另意大利廚師數名，略懂英語，唐西頭廚能負責廚房一切事務，待遇從優，有意者請來函。電話：113-3001

恩平總會通告

逕啟者，本總會，在六月份理事會會議，謹定於七月十九日（星期日）下午一時在本會禮堂召開全體會員大會，商討有關章程及重要事項，敬希我各會員，依時出席參加，以便進行。此佈。

一九八一年七月十三日

恩平總會謹啟

溫高華僑公立學校中小學招生

一九八一年七月一日（電話：二五四-三三〇〇）

地址：溫高華僑公立學校（東街四九九號）

班別	年齡	上課日期及時間	備註
幼班	二至四歲	八月五日至廿八日	
一年級	五至六歲	上午十時至十二時	
二年級	六至七歲	上午十時至十二時	
三年級	七至八歲	上午十時至十二時	
四年級	八至九歲	上午十時至十二時	
五年級	九至十歲	上午十時至十二時	
六年級	十至十一歲	上午十時至十二時	
七年級	十一至十二歲	上午十時至十二時	
八年級	十二至十三歲	上午十時至十二時	
九年級	十三至十四歲	上午十時至十二時	
十年級	十四至十五歲	上午十時至十二時	
十一級	十五至十六歲	上午十時至十二時	
十二級	十六至十七歲	上午十時至十二時	
十三級	十七至十八歲	上午十時至十二時	
十四級	十八至十九歲	上午十時至十二時	
十五級	十九至二十歲	上午十時至十二時	
十六級	二十至二十一歲	上午十時至十二時	
十七級	二十一至二十二歲	上午十時至十二時	
十八級	二十二至二十三歲	上午十時至十二時	
十九級	二十三至二十四歲	上午十時至十二時	
二十級	二十四至二十五歲	上午十時至十二時	
二十一級	二十五至二十六歲	上午十時至十二時	
二十二級	二十六至二十七歲	上午十時至十二時	
二十三級	二十七至二十八歲	上午十時至十二時	
二十四級	二十八至二十九歲	上午十時至十二時	
二十五級	二十九至三十歲	上午十時至十二時	
二十六級	三十至三十一歲	上午十時至十二時	
二十七級	三十一至三十二歲	上午十時至十二時	
二十八級	三十二至三十三歲	上午十時至十二時	
二十九級	三十三至三十四歲	上午十時至十二時	
三十級	三十四至三十五歲	上午十時至十二時	
三十一級	三十五至三十六歲	上午十時至十二時	
三十二級	三十六至三十七歲	上午十時至十二時	
三十三級	三十七至三十八歲	上午十時至十二時	
三十四級	三十八至三十九歲	上午十時至十二時	
三十五級	三十九至四十歲	上午十時至十二時	
三十六級	四十至四十一歲	上午十時至十二時	
三十七級	四十一至四十二歲	上午十時至十二時	
三十八級	四十二至四十三歲	上午十時至十二時	
三十九級	四十三至四十四歲	上午十時至十二時	
四十級	四十四至四十五歲	上午十時至十二時	
四十一級	四十五至四十六歲	上午十時至十二時	
四十二級	四十六至四十七歲	上午十時至十二時	
四十三級	四十七至四十八歲	上午十時至十二時	
四十四級	四十八至四十九歲	上午十時至十二時	
四十五級	四十九至五十歲	上午十時至十二時	
四十六級	五十至五十一歲	上午十時至十二時	
四十七級	五十一至五十二歲	上午十時至十二時	
四十八級	五十二至五十三歲	上午十時至十二時	
四十九級	五十三至五十四歲	上午十時至十二時	
五十級	五十四至五十五歲	上午十時至十二時	
五十一級	五十五至五十六歲	上午十時至十二時	
五十二級	五十六至五十七歲	上午十時至十二時	
五十三級	五十七至五十八歲	上午十時至十二時	
五十四級	五十八至五十九歲	上午十時至十二時	
五十五級	五十九至六十歲	上午十時至十二時	
五十六級	六十至六十一歲	上午十時至十二時	
五十七級	六十一至六十二歲	上午十時至十二時	
五十八級	六十二至六十三歲	上午十時至十二時	
五十九級	六十三至六十四歲	上午十時至十二時	
六十級	六十四至六十五歲	上午十時至十二時	
六十一級	六十五至六十六歲	上午十時至十二時	
六十二級	六十六至六十七歲	上午十時至十二時	
六十三級	六十七至六十八歲	上午十時至十二時	
六十四級	六十八至六十九歲	上午十時至十二時	
六十五級	六十九至七十歲	上午十時至十二時	
六十六級	七十至七十一歲	上午十時至十二時	
六十七級	七十一至七十二歲	上午十時至十二時	
六十八級	七十二至七十三歲	上午十時至十二時	
六十九級	七十三至七十四歲	上午十時至十二時	
七十級	七十四至七十五歲	上午十時至十二時	
七十一級	七十五至七十六歲	上午十時至十二時	
七十二級	七十六至七十七歲	上午十時至十二時	
七十三級	七十七至七十八歲	上午十時至十二時	
七十四級	七十八至七十九歲	上午十時至十二時	
七十五級	七十九至八十歲	上午十時至十二時	
七十六級	八十至八十一歲	上午十時至十二時	
七十七級	八十一至八十二歲	上午十時至十二時	
七十八級	八十二至八十三歲	上午十時至十二時	
七十九級	八十三至八十四歲	上午十時至十二時	
八十級	八十四至八十五歲	上午十時至十二時	
八十一級	八十五至八十六歲	上午十時至十二時	
八十二級	八十六至八十七歲	上午十時至十二時	
八十三級	八十七至八十八歲	上午十時至十二時	
八十四級	八十八至八十九歲	上午十時至十二時	
八十五級	八十九至九十歲	上午十時至十二時	
八十六級	九十至九十一歲	上午十時至十二時	
八十七級	九十一至九十二歲	上午十時至十二時	
八十八級	九十二至九十三歲	上午十時至十二時	
八十九級	九十三至九十四歲	上午十時至十二時	
九十級	九十四至九十五歲	上午十時至十二時	
九十一級	九十五至九十六歲	上午十時至十二時	
九十二級	九十六至九十七歲	上午十時至十二時	
九十三級	九十七至九十八歲	上午十時至十二時	
九十四級	九十八至九十九歲	上午十時至十二時	
九十五級	九十九至一百歲	上午十時至十二時	

請人摘菓

摘RASPBERRY，有車接送。請電：112-859-9078

雲島聘請經驗炒鑊

上午十一時至十二時，下午三時至四時。電話：112-859-9078

製衣廠請人

運動製衣廠，聘請製衣工人數名，有五年經驗者請到一二二東六街洽。

西餐館請廚

工作時間由下午三時至晚上十一時，或由晚上十一時至早上七時。或請到BLACK ANGLUS REST. 1101 ROBINSON ST. 由上午九時至下午三時面洽。

工廠招請熟手車衣

工友數名，應徵者須有兩年工廠車衣經驗，薪金優厚，視個人工作而定，另有免費牙醫，醫藥及人壽保險，每月獎金，並由公司供應午餐，保證長年可靠。工作詳情請電：三三〇-七三三或由上午十時至五時（星期一至六）到本廠1010 FERRIS來西邊三街面洽。

強永裝修

電話：872-3290 874-0988

價政府間電修裝
錢府格水洗手
特牌士工
平照庫程

恩平總會通告

逕啟者，本總會，在六月份理事會會議，謹定於七月十九日（星期日）下午一時在本會禮堂召開全體會員大會，商討有關章程及重要事項，敬希我各會員，依時出席參加，以便進行。此佈。

一九八一年七月十三日

恩平總會謹啟

溫高華僑公立學校中小學招生

一九八一年七月一日（電話：二五四-三三〇〇）

地址：溫高華僑公立學校（東街四九九號）

班別	年齡	上課日期及時間	備註
幼班	二至四歲	八月五日至廿八日	
一年級	五至六歲	上午十時至十二時	
二年級	六至七歲	上午十時至十二時	
三年級	七至八歲	上午十時至十二時	
四年級	八至九歲	上午十時至十二時	
五年級	九至十歲	上午十時至十二時	
六年級	十至十一歲	上午十時至十二時	
七年級	十一至十二歲	上午十時至十二時	
八年級	十二至十三歲	上午十時至十二時	
九年級	十三至十四歲	上午十時至十二時	
十年級	十四至十五歲	上午十時至十二時	
十一級	十五至十六歲	上午十時至十二時	
十二級	十六至十七歲	上午十時至十二時	
十三級	十七至十八歲	上午十時至十二時	
十四級	十八至十九歲	上午十時至十二時	
十五級	十九至二十歲	上午十時至十二時	
十六級	二十至二十一歲	上午十時至十二時	
十七級	二十一至二十二歲	上午十時至十二時	
十八級	二十二至二十三歲	上午十時至十二時	
十九級	二十三至二十四歲	上午十時至十二時	
二十級	二十四至二十五歲	上午十時至十二時	
二十一級	二十五至二十六歲	上午十時至十二時	
二十二級	二十六至二十七歲	上午十時至十二時	
二十三級	二十七至二十八歲	上午十時至十二時	
二十四級	二十八至二十九歲	上午十時至十二時	
二十五級	二十九至三十歲	上午十時至十二時	
二十六級	三十至三十一歲	上午十時至十二時	
二十七級	三十一至三十二歲	上午十時至十二時	
二十八級	三十二至三十三歲	上午十時至十二時	
二十九級	三十三至三十四歲	上午十時至十二時	
三十級	三十四至三十五歲	上午十時至十二時	
三十一級	三十五至三十六歲	上午十時至十二時	
三十二級	三十六至三十七歲	上午十時至十二時	
三十三級	三十七至三十八歲	上午十時至十二時	
三十四級	三十八至三十九歲	上午十時至十二時	
三十五級	三十九至四十歲	上午十時至十二時	
三十六級	四十至四十一歲	上午十時至十二時	
三十七級	四十一至四十二歲	上午十時至十二時	
三十八級	四十二至四十三歲	上午十時至十二時	
三十九級	四十三至四十四歲	上午十時至十二時	
四十級	四十四至四十五歲	上午十時至十二時	
四十一級	四十五至四十六歲	上午十時至十二時	
四十二級	四十六至四十七歲	上午十時至十二時	
四十三級	四十七至四十八歲	上午十時至十二時	
四十四級	四十八至四十九歲	上午十時至十二時	
四十五級	四十九至五十歲	上午十時至十二時	
四十六級	五十至五十一歲	上午十時至十二時	
四十七級	五十一至五十二歲	上午十時至十二時	
四十八級	五十二至五十三歲	上午十時至十二時	
四十九級	五十三至五十四歲	上午十時至十二時	
五十級	五十四至五十五歲	上午十時至十二時	
五十一級	五十五至五十六歲	上午十時至十二時	
五十二級	五十六至五十七歲	上午十時至十二時	
五十三級	五十七至五十八歲	上午十時至十二時	
五十四級	五十八至五十九歲	上午十時至十二時	
五十五級	五十九至六十歲	上午十時至十二時	
五十六級	六十至六十一歲	上午十時至十二時	
五十七級	六十一至六十二歲	上午十時至十二時	
五十八級	六十二至六十三歲	上午十時至十二時	
五十九級	六十三至六十四歲	上午十時至十二時	
六十級	六十四至六十五歲	上午十時至十二時	
六十一級	六十五至六十六歲	上午十時至十二時	
六十二級	六十六至六十七歲	上午十時至十二時	
六十三級	六十七至六十八歲	上午十時至十二時	
六十四級	六十八至六十九歲	上午十時至十二時	
六十五級	六十九至七十歲	上午十時至十二時	
六十六級	七十至七十一歲	上午十時至十二時	
六十七級	七十一至七十二歲	上午十時至十二時	
六十八級	七十二至七十三歲	上午十時至十二時	
六十九級	七十三至七十四歲	上午十時至十二時	
七十級	七十四至七十五歲	上午十時至十二時	
七十一級	七十五至七十六歲	上午十時至十二時	
七十二級	七十六至七十七歲	上午十時至十二時	
七十三級	七十七至七十八歲	上午十時至十二時	
七十四級	七十八至七十九歲	上午十時至十二時	
七十五級	七十九至八十歲	上午十時至十二時	
七十六級	八十至八十一歲	上午十時至十二時	
七十七級	八十一至八十二歲	上午十時至十二時	
七十八級	八十二至八十三歲	上午十時至十二時	
七十九級	八十三至八十四歲	上午十時至十二時	
八十級	八十四至八十五歲	上午十時至十二時	
八十一級	八十五至八十六歲	上午十時至十二時	
八十二級	八十六至八十七歲	上午十時至十二時	
八十三級	八十七至八十八歲	上午十時至十二時	
八十四級	八十八至八十九歲	上午十時至十二時	
八十五級	八十九至九十歲	上午十時至十二時	
八十六級	九十至九十一歲	上午十時至十二時	
八十七級	九十一至九十二歲	上午十時至十二時	
八十八級	九十二至九十三歲	上午十時至十二時	
八十九級	九十三至九十四歲	上午十時至十二時	
九十級	九十四至九十五歲	上午十時至十二時	
九十一級	九十五至九十六歲	上午十時至十二時	
九十二級	九十六至九十七歲	上午十時至十二時	
九十三級	九十七至九十八歲	上午十時至十二時	
九十四級	九十八至九十九歲	上午十時至十二時	
九十五級	九十九至一百歲	上午十時至十二時	

請人摘菓

摘RASPBERRY，有車接送。請電：112-859-9078

雲島聘請經驗炒鑊

上午十一時至十二時，下午三時至四時。電話：112-859-9078

製衣廠請人

運動製衣廠，聘請製衣工人數名，有五年經驗者請到一二二東六街洽。

西餐館請廚

工作時間由下午三時至晚上十一時，或由晚上十一時至早上七時。或請到BLACK ANGLUS REST. 1101 ROBINSON ST. 由上午九時至下午三時面洽。

Paramount Sales Limited

Wholesale Food & Paper Products

1451 Adanac St. Vancouver, B.C. V5L 2C4 (604) 254-0721

新到中國	冰霜明蝦	青島對蝦	青島蝦仁	中西雜貨	紙料鋁盤	膠盒膠袋	紙盒紙袋	專供商號	酒店餅店	唐番餐館	快捷妥當
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

迎歡近遠 * 道公錢價

雲埠振華聲藝術研究社

重金禮聘 • 長壽班霸

頌新聲劇團

由八月八日起一連七天盛大公演

劇目	時間	演員
無情寶劍有情天	八月八日（星期日）下午七時半	胡不歸
雙槍陸文龍	八月九日（星期一）下午七時半	周瑜
關三關	八月十日（星期二）下午七時半	周瑜
連城壁	八月十一日（星期三）下午七時半	周瑜
雷鳴金鼓戰笳聲	八月十二日（星期四）下午七時半	周瑜
六國大封相	八月十三日（星期五）下午七時半	周瑜

演出地點：尊奧利華中學禮堂

票價：廿元、十六元

電話：六八四、九六八一

振華聲片打街東八十八號

售票處：下午一時一六時正

（每逢星期二刊出）

。建吾編。

（四）

范漢鏞·VAN TIE-
CHEM的比較文學論將文學分
爲散文，詩歌，戲曲三大類型，
散文包括論說，對話，演講，隨
筆，歷史傳記及小說，戲劇包括
悲劇，喜劇，正劇（歷史劇）及
田園劇，這只是說，文學世界內
有散文，詩歌，戲曲三大洲，中
國文學的領域及類型，自然不外
這三大類。

中國文學的三大類亦即中國
文學的領域，明乎此，以後再看
中國文學史的發展便瞭如指掌，
換言之，中國文學史的發展即是
散文，詩歌，和戲曲的歷史發展
清焦循認為一代文學有一代
文學的勝處，他很想把楚騷以下
的文學作品撰爲一集，漢則專收
其賦，魏晉六朝至隋則專錄其五
言詩，唐則專錄其律詩，宋則專
言詞，元則專錄其律詩，這是專

第二類是詩，詞和曲，詩有古體近體之分，詞有小令，中調，長調之分，曲又有小令，散套，南曲，北曲之分，此外，如竹枝詞，宮詞，雜事詩及新興的白話詩，都包括在這一類。

第三類，除散文外，中國最特色的文體是騷體辭文，通常有無韻文和有韻文之分；然騷賦亦有無韻文者，散文以經爲首，其次史記，書札，小說爲大宗，此外如日記，書札，對話，寓言，遊記，諷刺文，滑稽文及箴言文等都包括在這一類。

第四類是小說，其源流甚遠，從前雖有《史記》、《漢書》等史部之傳記，而後世莫能繼焉者也。王氏的中國文學爲瞰，和焦氏的完全相同。

第五類是戲曲，以上是中国文學的一個概括縱橫觀，中國文學的發展在焦氏兩氏說法外，只加上明清小說和現代新文學的展開。（待續）

王吳》劇史歷及《橋夢》本劇影電
中色潤在《劍王越戈金

目前正在籌備北京北戴河對他作客白樺

——電影劇本《夢游》和多場話劇作品《吳王金戈越王劍》。

白樺在北京與本報記者談話時說，這部作品是他從四月下半月到六月份完成初稿的。那時雖然一些報刊上開列出《苦戀》的評論，但他們所載的都不夠準確，使他很惱火。他們了解他，要他不要對導演太嚴，要以「有則改之無則加勉」的態度對待各種評論，所以他更有信心動筆工作。這段期間，他更有信心動筆工作，一戲作果在兩個多月時間內寫出上述兩部劇本。

白樺說，一九七九年他曾任浙江紹興農村勞動一年，農民的開闢成了《夢游》的基礎。一年農民的見聞成了《夢游》的基礎。它描寫了被解放前江南的劇本鎮鄉鎮上發生的故事。這個電影劇本他執筆與電影界共同編寫的，現已基本完稿。

他創作的第二部歷史劇。他的第一部歷史劇《李自傳》已於一九七二年完成。這次北戴河之行主要是為電影計劃潤色，估計短期內即可完稿。白樺對記者說，兩者有迥異的風格。衛賓黎手下法上他都有所追求，有所創新，使之有別開生面。在談到《苦戀》時，白樺說他與彭真編劇的電影《苦戀》正在長春電影學院由導演彭真和《苦戀》攝製組拍攝攝錄條。改地損攝攝製中。目前攝片已初步完成，尚待進一步潤色。白樺說小說就是創作，電影雖是改編也是創作，兩者不會一摸一樣。

旅英力學專家于新
回穗定居參加建設
英籍夫人將在華南工學院任教

【一】旅居英國的力學專家新先生諾因英荷夫夫人伊蓮，於三日前由上海經港回到廣州，決定回國定居，參加祖國建設，于新先生原籍廣東惠陽縣，九四年出生於廣東西柳鄉，一九〇〇年遷居於英國曼徹，一九六九年畢業於英國曼徹斯特大學機械工程系，專長於理論力學的研究，先後獲得碩士、博士學位，回國前任教於英國格拉斯哥理工學院，伊蓮女士現年二十七歲，蘇格蘭人，畢業於聖瑪利安學院，對於新學說是贊助派，前不久，于新博士完成了部關於理論力學方面的著作，把他作為獻給祖母的禮物，于新女士在國于新博士的同學，耐心說服了于新博士回國，她隨後已安排在香港工學外語教研室任教。

司摩本公司成立於香港，現設辦事處於溫哥華，
協同四八號二六室，2648 Seymour Street
居住，就學或工作之簽證，前來加拿大經商，長期
專業問題（包括商業簽證，法律，會計，旅遊，及投
資物業）協助申請簽證，及提供投資經商之計
劃，安排於溫哥華，多倫多，或香港會見專業
顧問，磋商有關事宜，歡迎詢問詳情，敬希留意，
(604) 687-0444 為荷。

VANSON
Publishing & Printing Service
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205 - 10, East Pender Street,
Vancouver, B. C.
Tel. 684 - 2424

代客設計商品推廣業務

精印各式文件
商業廣告設計
複印放大文件
攝影膠章招牌
價錢中肯克己
起貨快捷妥當
歡迎電話諮詢

真善美

商務推廣設計中心

廣洲公司
清貨
大平賣
各種中西食品
什貨由七月九
號至十八號由
九折至七折一
連九天

餐館用具廉售
全新磨粉機不銹鋼、兩匹生
，全套 \$150.00。
「年牛全」不銹鋼三個鍋爐
烟皿全套 \$180.00。
不銹鋼燒臘熱具，八尺長 \$150.00。
生菓冷櫃八尺長 \$150.00。
冰霜櫃六尺長 \$300.00。

廣洲公司
喜市定街東一二三號
電話：六八八—五七五一

新聲戲院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市東街 682-0724

逢星期一換片 辦公電話：682-0725

每日下午一時半開始放映

是一部搜羅港台韓星牌紅星
劇情離奇詭秘，武藝打門鉅片

映放日即

浪子招

張李 強火 楊卜 金卡 茅朱 黃陳
盈 景 龍 蔭 家
映 坡 星 威 剛 伐 映 達 星

同場加映

你那好冷的小手

特別介紹——銀霞

阿B (鍾鎮濤) 周紹棟 李烈

領銜主演

有愛情，有嫉妬，
有掙扎，的文藝佳片

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有蓬的睡車，有十二年經驗，担保妥善，免費估價，有汽車零件。

FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B. C.
Ph. 873-3361

電銲(Welding)
承接大小電銲工程
☐ Visa
☐ Master Charge
工廠：3 2 4 - 1 0 2 6
住家：8 7 4 - 1 4 2 8

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

泰國發菜綠豆
湖北鹹蛋皮蛋
珠江牌鹹三蒸酒
急凍吊片蝦肉
急凍鯪魚

▲空運新到▼
鮮靚香味榴槤
鮮靚白果蓮藕
鮮靚大肉嫩羌
鮮靚黑葉荔枝
鮮靚大肉蒜子
鮮靚粉葛馬蹄

雲高
華埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
新到大批
靚、平、經濟
好味厨用酒
歡迎選購！

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

萬昌公司
MAN CHEONG TRADING LTD.
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C.
CANADA V6A 1T7
電話：(604) 685-4333

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菜菜
罐頭食品
冰凍魚蝦

營業張開已經

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
大量進口
唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊
燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菜
零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：特電

新到大帮

梅林枇杷果
西安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清嫩芽耳
台灣五磅罐頭牛欄竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭燕
自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發。無任歡迎▼

本省政府發展東北煤礦結果 卑詩東北人口將增

【本報訊】卑詩省工業廳長威爾遜昨表示，卑詩省東北煤礦發展，將使至一九八七年該地區人口增加至九萬五千五百人。威爾遜指出，卑詩省東北煤礦發展，將使該地區人口增加至九萬五千五百人。威爾遜指出，卑詩省東北煤礦發展，將使該地區人口增加至九萬五千五百人。

卑詩肉價較前略增
【本報訊】卑詩省農業廳發言人柯德華昨表示，卑詩省肉價較前略增。柯德華指出，卑詩省肉價較前略增，主要是由於肉類供應量減少所致。

加新聞紙製造業
現居全球第一位
【本報訊】加拿大新聞紙製造業，現居全球第一位。加拿大新聞紙製造業，現居全球第一位，主要是由於加拿大新聞紙製造業的生產量增加所致。

省議會辯論環境例
【本報訊】卑詩省議會昨辯論環境例。省議會辯論環境例，主要是由於環境保護問題日益嚴重所致。

省註冊護士會致電
衛生廳長發表意見
【本報訊】卑詩省註冊護士會昨致電衛生廳長，發表意見。省註冊護士會致電衛生廳長，發表意見，主要是由於護士工作環境日益惡化所致。

振華聲演劇團盛況
【本報訊】振華聲演劇團昨在卑詩省演出，盛況空前。振華聲演劇團昨在卑詩省演出，盛況空前，主要是由於該團的演出水平高所致。

由於今年天氣多雨，寒冷，去年收穫多達五十八萬九千五百五十六箱，每箱二十五磅。今年收穫比去年減少百分之五。

龍岡慶祝漢壽亭侯
暨歡迎親友代表
【本報訊】龍岡慶祝漢壽亭侯暨歡迎親友代表。龍岡慶祝漢壽亭侯暨歡迎親友代表，主要是由於該項活動的規模大所致。

省頒佈財政行政法
【本報訊】卑詩省政府昨頒佈財政行政法。省頒佈財政行政法，主要是由於財政管理問題日益嚴重所致。

本汝比藝術中心辦
夏令暑期學校課程
【本報訊】本汝比藝術中心昨宣佈夏令暑期學校課程。本汝比藝術中心昨宣佈夏令暑期學校課程，主要是由於該中心的設施完善所致。

卑詩櫻桃開始收成
【本報訊】卑詩省櫻桃開始收成。卑詩省櫻桃開始收成，主要是由於氣候適宜所致。

多城辦國際電影節
【本報訊】多倫多國際電影節將於九月十日開始。多倫多國際電影節將於九月十日開始，主要是由於該節的規模大所致。

就業中心求職者衆
【本報訊】卑詩省就業中心求職者衆。卑詩省就業中心求職者衆，主要是由於失業率上升所致。

計告
先慈馬氏黃氏彩雲夫人廣東台山縣人，一九八一年七月七日不幸逝世，享年七十歲。喪事已畢，特此公告。

陳漢賢代客配藥膏丹丸散
【本報訊】陳漢賢代客配藥膏丹丸散。陳漢賢代客配藥膏丹丸散，主要是由於該藥的療效顯著所致。

加大參茸公司
溫哥華喜市定東街四六一號
電話：(六〇四)二五五-七〇三三

雲埠洪門民治黨
招賢納士通告
【本報訊】雲埠洪門民治黨招賢納士通告。雲埠洪門民治黨招賢納士通告，主要是由於該黨的規模大所致。

雲埠洪門民治黨
招賢納士通告
【本報訊】雲埠洪門民治黨招賢納士通告。雲埠洪門民治黨招賢納士通告，主要是由於該黨的規模大所致。

雲埠洪門民治黨
招賢納士通告
【本報訊】雲埠洪門民治黨招賢納士通告。雲埠洪門民治黨招賢納士通告，主要是由於該黨的規模大所致。

雲埠洪門民治黨
招賢納士通告
【本報訊】雲埠洪門民治黨招賢納士通告。雲埠洪門民治黨招賢納士通告，主要是由於該黨的規模大所致。

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

青島銀鱈魚
青島海蜆肉
青島對蝦

新中國冰霜明蝦
青島銀鱈魚
青島海蜆肉
青島對蝦

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

利昌海產公司
本地生猛海鮮
電話：六六九-六六一六

